



**l'Assurance
Maladie**

Agir ensemble, protéger chacun

PRISE EN CHARGE DES SOINS DES RÉFUGIÉS UKRAINIENS

L'Assurance Maladie est un organisme de protection sociale de l'Etat français. Pour vous et votre famille, elle prend en charge les dépenses de santé en cas de maladie ou de maternité.

Pour bénéficier de cette prise en charge, vous devez avoir une autorisation provisoire de séjour sur le territoire français, portant la mention « bénéficiaire de la protection temporaire ».

COMMENT OBTENIR VOS DROITS SANTÉ ?

Situation 1



Autorisation provisoire de séjour portant la mention « bénéficiaire de la protection temporaire »



Attestation de droits à l'assurance maladie



Vous et votre famille pouvez réaliser vos soins sans avoir à payer. C'est l'Assurance Maladie qui paye le professionnel de santé.

Situation 2



Autorisation provisoire de séjour portant la mention « bénéficiaire de la protection temporaire »



Pas d'attestation de droits à l'assurance maladie

Contactez la caisse primaire d'assurance maladie (CPAM) de votre lieu de résidence pour l'ouverture de vos droits à l'assurance maladie.

Situation 3



Pas d'autorisation provisoire de séjour

Votre demande d'ouverture de droits santé n'est pas encore possible.

- ① Contactez la Préfecture pour demander votre autorisation provisoire de séjour portant la mention « bénéficiaire de la protection temporaire ».
- ② Dès réception de votre autorisation provisoire de séjour, **contactez la caisse primaire d'assurance maladie (CPAM) de votre lieu de résidence pour l'ouverture de vos droits à l'assurance maladie.**

La caisse primaire d'assurance maladie à contacter :



Dans l'attente, si vous avez besoin de soins urgents, vitaux ou non, vous devez vous rendre à l'hôpital le plus proche muni d'un document justifiant votre adresse en Ukraine.

COMMENT SONT PRIS EN CHARGE VOS SOINS EN FRANCE ?

Lors de chaque consultation, montrez votre attestation de droits à l'assurance maladie au professionnel de santé et vous n'aurez rien à payer, c'est l'Assurance Maladie qui paye.

Consultation

- Vous pouvez consulter directement



Médecin généraliste



Pédiatre



Gynécologue



Dentiste

- Avec une ordonnance



Pharmacie



Laboratoire d'analyse

- Si vous avez besoin de consulter un médecin spécialiste, vous devrez d'abord consulter un médecin généraliste



Dermatologue



Cardiologue



Pneumologue

Etc.



Si vous devez suivre un traitement médicamenteux, consultez un médecin généraliste qui vous délivrera une ordonnance et qui vous orientera vers un médecin spécialiste si nécessaire.

Prise en charge de vos dépenses de santé

- Dans la plupart des cas, l'Assurance Maladie prendra en charge

Vous n'aurez rien à payer au professionnel de santé. C'est l'Assurance Maladie qui paye



Lunettes



Prothèses dentaires



Prothèses auditives



Dispositifs médicaux



Un annuaire des professionnels de santé est disponible sur ameli.fr. Vous pouvez prendre rendez-vous en ligne sur les sites : Allodocteur.fr, Doctolib.fr, Maiia.com, etc.



**l'Assurance
Maladie**

Agir ensemble, protéger chacun

ФІНАНСОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ВАШОГО ЛІКУВАННЯ У ФРАНЦІЇ

Медичне страхування – це державна система забезпечення соціального захисту у Франції. Вона бере на себе ваші (та вашої сім'ї) витрати на лікування в разі захворювання або на пологи.

Для отримання права на таке фінансове покриття, вам необхідно мати тимчасовий дозвіл на перебування на території Франції, який називається «бенефіціар тимчасового захисту».

ЯК ВАМ ОДЕРЖАТИ ПРАВО НА ОХОРОНУ ЗДОРОВ'Я?

Випадок 1



Тимчасовий дозвіл на проживання під назвою «бенефіціар тимчасового захисту»



Сертифікат на право медичного страхування



Ви та ваша сім'я можете безкоштовно лікуватися. Це Медичне страхування сплачує за послуги медичних працівників.

Випадок 2



Тимчасовий дозвіл на проживання під назвою «бенефіціар тимчасового захисту»



Відсутній сертифікат на право медичного страхування

Необхідно зв'язатися із Фондом первинного медичного страхування (CPAM) за місцем вашого проживання з метою отримання вашого права на медичне страхування.

Випадок 3



Відсутній тимчасовий дозвіл на перебування на території Франції

Ваш запит на відкриття права на охорону здоров'я поки що не може бути здійснений.

- 1 Необхідно зв'язатися з Префектурою і зробити запит на тимчасовий дозвіл на проживання під назвою «бенефіціар тимчасового захисту»
- 2 Як тільки ви отримали дозвіл на тимчасове проживання, будь ласка, зв'яжіться із Фондом первинного медичного страхування (CPAM) за місцем вашого проживання, з метою отримання вашого права на медичне страхування.

Фонд первинного медичного страхування (CPAM), як зв'язатися:



В період очікування врегулювання вашої ситуації: для отримання будь-якої термінової медичної допомоги, вирішення життєво-важливих та інших питань, будь ласка, звертайтеся до найближчої лікарні. При собі мати паспорт, або інший документ що підтверджує вашу адресу в Україні.

ЯК ВАМ ОТРИМАТИ МЕДИЧНІ ПОСЛУГИ У ФРАНЦІЇ?

Кожного разу для отримання консультації, ви маєте пред'явити медичним працівникам, ваш сертифікат на право медичного страхування. Ви нічого не сплачуєте, так як ці послуги фінансуються з фонду медичного страхування.

Консультація

- Ви можете звертатися безпосередньо до



лікаря загальної/
сімейної практики



педіатра



гінеколога



дантиста

- При наявності рецепта ви можете звертатися



Аптеки



лабораторії
для аналізів

- Якщо вам потрібна консультація лікаря фахівця, спочатку ви повинні звернутися до лікаря загальної практики він має направити вас до фахівця



Дерматолог



кардіолог



пневмолог

та інші



В разі необхідності проходити медичну терапію чи курс лікування, будь ласка зверніться до лікаря загальної практики який вам має зробити рецепт та направити до фахівця, при необхідності.

Як покриваються витрати на вашу охорону здоров'я

- У більшості випадків, медичне страхування покриває витрати на



окуляри



зубні
протези



слухові
апарати



медичне
обладнання

Вам не потрібно розраховуватися з медичними працівниками, тому що це сплачує фонд медичного страхування



Список медичних працівників можна знайти на сайті: ameli.fr

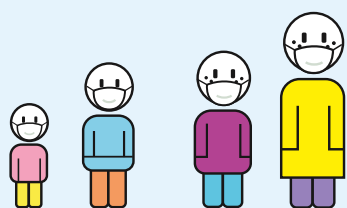
Також ви можете записатися на консультацію до лікаря на таких сайтах: Allodocteur.fr, Doctolib.fr, Malia.com, та інші.



Вакцинація від коронавірусу: діти й підлітки

Лютий 2022 року

Вакцинація дітей і підлітків віком від 5 до 17 років

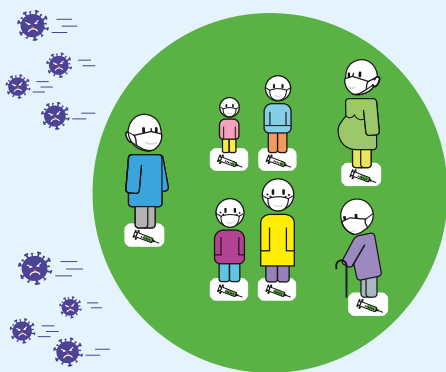


Вакцинацію можуть пройти всі діти й підлітки віком від 5 до 17 років без жодних зобов'язань. Вакцинація є безкоштовною.

Для чого потрібні вакцини?

Молоді люди мають більше шансів захворіти на коронавірус. Вони легко заражаються й переносять його. У них дуже рідко розвивається тяжка форма хвороби, проте це може траплятися.

Вакцина допомагає захистити їх і їхнє оточення: батьків, бабусь і дідусів, викладачів тощо.



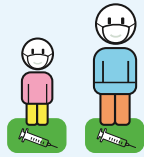
Де вакцинуватися дітям і підліткам?

Віком від 5 до 11 років: вакцина вводиться певними медичними працівниками в педіатричному центрі вакцинації або в центрі PMI (Protection Maternelle et Infantile — Центр захисту матері та дитини).

ВІКОМ від 12 років: у місцях вакцинації для дорослих.

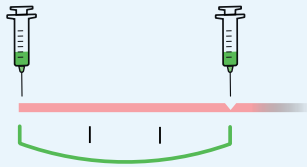


Кількість ін'єкцій



Від 5 до 11 років

1-ша ін'єкція 2-га ін'єкція

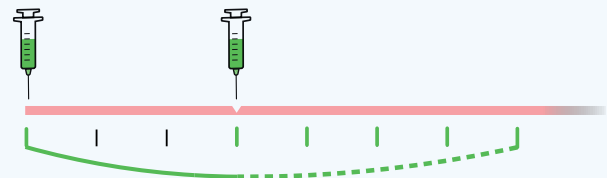


- Вакцина Pfizer, дитяча доза.
- Друга ін'єкція через три тижні.
- У разі захворювання на коронавірус: одна ін'єкція на місяць.



Від 12 до 17 років

1-ша ін'єкція 2-га ін'єкція



- Вакцина Pfizer, доросла доза.
- Друга ін'єкція через 3–7 тижнів.
- Повторна вакцинація через шість місяців.
- У разі захворювання на коронавірус: одна ін'єкція на місяць.

Вакцинація дитини: згода батьків

- **Від 5 до 11 років: згода одного з батьків або опікуна** (документ для підпису). Повинна бути присутня особа, що супроводжує.
- **Від 12 до 15 років: згода одного з батьків** (документ для підпису) і підлітка (усна згода). Підліток може прийти без супроводу.
- **Від 16 до 17 років: згода батьків не потрібна.** Підліток може прийти без супроводу.

Форму батьківської згоди для підпису можна отримати за посиланням:
service-public.fr/particuliers/vosdroits/R59553



Залишилися запитання?
Зверніться до лікаря,
соціального працівника
або до мерії

Або на
вебсайті



VACCINATION
INFO SERVICE.FR



**Номер для запису
на вакцинацію:**
0 800 009 110
(безкоштовно)

Або на
вебсайті

Santé.fr

Ваші контактні відомості

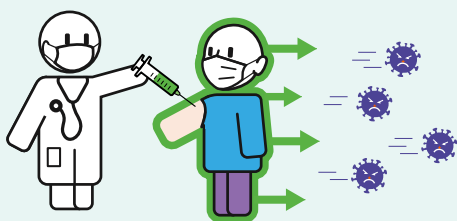


Вакцинація від коронавірусу. Пояснення важливості

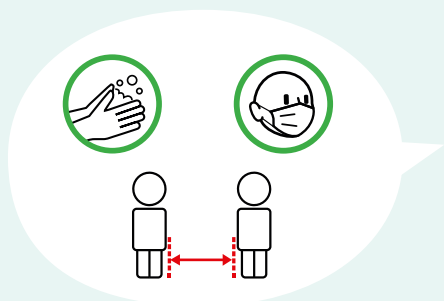
Січень 2022 року

Вакцинація від коронавірусу: важлива інформація

Для чого потрібні вакцини?



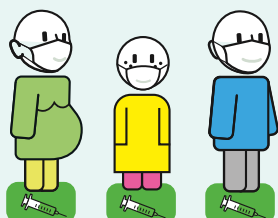
Завдяки вакцинам ваш організм вчиться розпізнавати коронавірус і захищатися від нього.



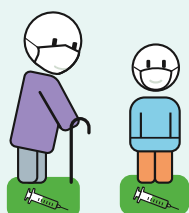
Вакцини від коронавірусу є дуже ефективними **для захисту від тяжких форм** коронавірусу.

Проте навіть після вакцинації ми повинні **й надалі вживати застережних заходів** (носити маски, мити руки, дотримуватися дистанції, провітрювати приміщення).

Хто може вакцинуватися?



Наразі вакцинуватися можуть **усі**, починаючи з п'яти років.





Чи обов'язково вакцинуватися?

Вакцинація не є обов'язковою, за винятком представників декількох професій.

Вакцинація є необхідною для подорожей або для відвідування певних місць (кафе, магазинів, поїздів, автобусів тощо).



Чи безпечні ці вакцини?

Ці вакцини є безпечними.

Було проведено численні дослідження. Ці вакцини знаходяться під контролем, вони безпечні, і за ними продовжують спостерігати, як і за всіма іншими вакцинами.



Залишилися запитання?

Зверніться до лікаря, соціального працівника або до мерії

Або на
вебсайті



VACCINATION
INFO SERVICE.FR



Номер для запису
на вакцинацію:

0 800 009 110

(безкоштовно)

Або на
вебсайті

Santé.fr

Ваші контактні відомості

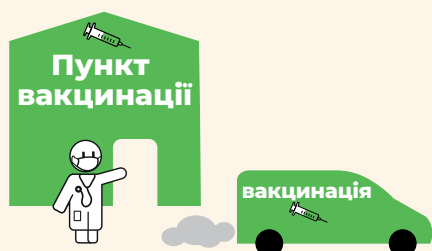


Вакцини від коронавірусу. Вакцинація

Січень 2022 року

Як вакцинуватися від коронавірусу?

Де можна вакцинуватися?



Вакцинацію може проводити лікар, фармацевт, медсестра, акушерка, центр вакцинації або мобільна бригада.

Записатися на прийом або отримати додаткову інформацію можна:



- по телефону: **0 800 009 110** (безкоштовно);



- на вебсайті: **www.sante.fr**;



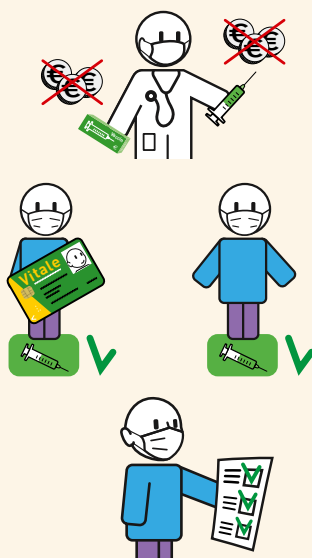
- у лікаря, фармацевта, у мерії.

На практиці

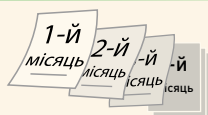
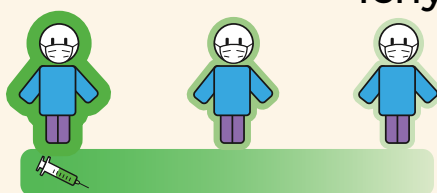
Вакцина є **безкоштовною**.

Якщо ви не маєте соціального страхування, державного медичного страхування (AME) або картки медичного страхування, ви однаково можете пройти вакцинацію.

Збережіть листок: він знадобиться для повторної вакцинації та для підтвердження того, що ви вакциновані.



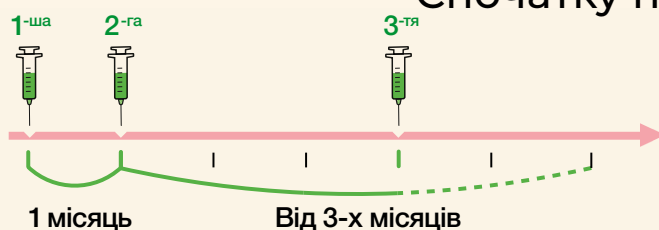
Ефективність вакцин



Існують різні вакцини. **Усі вони ефективні.**

Проте захист від вакцини з часом знижується. Необхідно робити повторні ін'єкції.

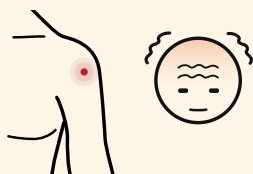
Скільки ін'єкцій потрібно?



Спочатку необхідно зробити дві ін'єкції.

Потім усі особи віком від 18 років повинні зробити **ще одну ін'єкцію** через три місяці з моменту останньої ін'єкції.

Після вакцинації



Найчастіші наслідки, пов'язані з вакциною: біль у руці, головний біль, лихоманка. Вони тривають один або два дні.



Залишилися запитання?

Зверніться до лікаря, соціального працівника або до мерії

Або на вебсайті



VACCINATION
INFO SERVICE.FR



Номер для запису на вакцинацію:

0 800 009 110

(безкоштовно)

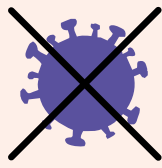
Або на вебсайті

Santé.fr

Ваші контактні відомості

Коронавірус • Ваш захист

Як захистити себе й людей навколо?

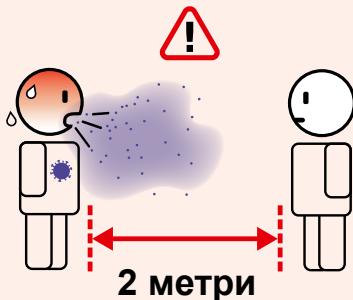


Щоб зупинити розповсюдження вірусу, дотримуйтеся **застережних заходів**.



Частіше мийте руки водою з милом або дезінфікувальним гелем.

У деяких містах є пункти продажу води.



За можливості тримайтеся на відстані приблизно двох метрів від інших людей.



Уникайте скупчення людей.



Носіть захисну маску. Вона захищає вас, коли ви знаходитесь близько до інших людей.

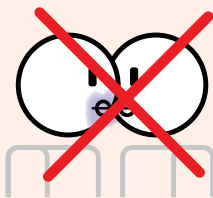
Коронавірус • Ваш захист



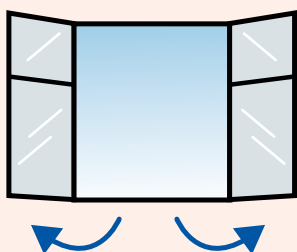
Не торкайтеся руками рота, носа й очей.



Не вітайтеся потисканням рук.



Уникайте поцілунків.



Провітрюйте приміщення якомога частіше й довше.

У вас є запитання щодо коронавірусу?



gouvernement.fr/info-coronavirus



0 800 130 000
(безкоштовно)

Або зверніться до лікаря чи в асоціацію